

SS 2025 Λυσιστράτη, Agon 551-564 (κατέπινεν) Vokabular 6 (Karanasiou)

ὁ ἴμερος, τοῦ ἴμερου m. – Sehnsucht, Verlangen

ὁ κόλπος, τοῦ κόλπου m. – (hier) Busen, Schoß, Mutterschoß/ Falte eines Kleides/Meeresbucht

ὁ μηρός, τοῦ μηροῦ m. – der obere Teil des Schenkels, das Hüftgelenk

καταπνεύση > καταπνέω, Fut. καταπνεύσω – (ἴμερον Ar. Lys.

552 lyr.) anhauchen, einhauchen

ἐντήξη Konj. Aor. 3. Ps. Sgl. > ἐντήκω (= ἐγγέω τι τετηκός), Fut. ἐντήξω, Aor.

ἐνέτηξα, Pf. ἐντέτηκα /Aor. 2 Pass. ἐνετάκην - (Ar. Lys. 553)
eingeschmolzen hineingießen/ einprägen/ (übtr.) vor Liebe schmelzen

ὁ τέτανος, τοῦ τετάνου m. – das Spannen, die Spannung, das krankhafte Spannen d.h.

die mit Steifheit verbundene Verzerrung von Körperteilen

τερπνός, ή, όν (bei Eur. auch τερπνός, όν < τέρω) – vergnugend, erfreulich,

angenehm, reizend, anmutig

ὁ ῥοπαλισμός, τοῦ ῥοπαλισμοῦ m. – das Schlagen mit der Keule/ (übtr.) die

Spannung des männlichen Gliedes, nämlich der sog. Priapismus

ή χύτρα, τής χύτρας f. – irdener Topf, im Pl. αι χύτραι der Topfmarkt

τὸ λάχανον, τοῦ λαχάνου, τοῖς λαχάνοισιν n. – Gartenkraut, Gemüse

περιέρχονται > περιέρχομαι, Imperf. περιηρόμεν, Fut. περιλεύσομαι,

Aor. 2 περιήλθον, Pf. περιελήλυθα – herumkommen, herumgehen/
(übtr.) überlisten, betrügen

τὸ ὄπλον, τοῦ ὄπλου n. – Werkzeug / (hier besonders bei Herodot und den Attikern)

der große Schild

οἱ Κορύβαντες m. – bewaffnete Tänzer, welche die Phrygische Gottheit Kybele durch

Trommeln und Tanzen ehrten / Söhne von Zeus und der Muse Kalliope (Strabo, *Geographika* 10.3.19) oder von Apollo und der Muse Thalia (Apollodor 1.3.4) / vergleichbar mit den sog. Koureten (Κουρήτες) (Strabo, *Geogr.* VII.), welche 9 waren und Rea mit ihrem Tanz ehrten sowie über den jungen Zeus wachten.

ἡ ἀσπίς, τῆς ἀσπίδος, τὴν ἀσπίδα f. – der Schild/ Heer von Schweerbewaffneten/ ἐξ

ἀσπίδος von der Linken / παρ' ἀσπίδα, ἐπ' ἀσπίδα zur Linken

ἡ Γοργώ /Γοργών, Gen. τῆς Γοργοῦς /Γοργόνος, Akk. Sgl. τὴν Γοργόνα, Nom. Pl. αἱ

Γοργόνες, Akk. Pl. τὰς Γοργόνας /Γοργοῦς, Gen. Pl. τῶν Γοργόνων f. – darunter ist vorzugsweise die von Perseus erlegte Medusa verstanden und als Schreckbild für die Feinde im Schild der Athene (Γοργὼν Μέδουσα, Pind. N. 10.7/ ἡ Γοργών, Ar. *Lys.* 560)

ὠνῆται > ὠνέομαι /οὔμαι, Imperf. ἐωνούμην, Fut. ὠνήσομαι, Aor. ἐωνησάμην /ἐπριάμην,

Pf. ἐώνημαι - kaufen

ὁ κορακῖνος, τοῦ κορακίνου m. – schwarzer (Meeres-)Fisch

ὁ κομήτης, τοῦ κομήτου, τὸν κομήτην m. – der Behaarte, der langes Haar tragende

φυλαρχοῦντ' > φυλαρχέω /ῶ, Fut. φυλαρχήσω, Aor. ἐφυλάχησα - ein φύλαρχος

sein (Ar. *Lys.* 561 Anapäste), das Oberhaupt einer φυλή (= in Athen seit Kleisthenes 10, nach dem Wohnsitz bestimmte Stämme)

ὁ ἵππος, τοῦ ἵππου m. - Pferd

χαλκοῦς, λκῆ, χαλκοῦν Adj. – (im Att. zusammengezogen aus χάλκεος) kupfern

ἐμβαλλόμενον Part. Präs. Med. m. Akk. > ἐμβάλλομαι Medium zu ἐμβάλλω,

Imperf. ἐνέβαλλον, Fut. ἐβαλῶ, Aor. 2 ἐνέβαλον, Pf. ἐμβέβληκα – hineinwerfen, auf etw. Werfen / (hier Medium) für sich etw. hineinlegen

ὁ πῖλος, τοῦ πῖλου, τὸν πῖλον m. – zusammengekrämpfte gefilzte Wolle od. Haare/ aus

Filz gemachter Hut, den in Athen nur Kranke, Bettler und gemeine Leute trugen/ Reisehut/ Schifferhut

ὁ λέκιθος, τοῦ λεκίθου, τὸν λέκιθον m. – Brei von Hülsenfrüchten

ἡ λέκιθος, τῆς λεκίθου f. – das Gelbe im Ei

ἡ γραῦς, τῆς γραός f. – Greisin, alte Frau

ὁ πέλτης, τοῦ πέλτου, τὸν πέλτην m. – ein gesalzene κορακῖνος (Schwarzfisch)

σειῶν > σειῶ, Imperf. ἔσειον, Fut. σείσω, Aor. ἔσεισα, Pf. σέσεικα – erschütten,

schütteln, hin und her bewegen, erschüttern/im Att. fälschlich anklagen, um Geld j-n erpressen

κακόντιον τὸ ἀκόντιον, τοῦ ἀκοντίου n. [ἄ-] (hier Dimin. zu ἄκων, οντος Wurfspieß) –

Speer vgl. ἡ ἀκίς, τῆς ἀκίδος Spitze, Pfeil/ übtr. Stachel der Sehnsucht / im Gegensatz dazu ἄκων, ἄκουσα, ἄκον [ἄ-] Adj. wider Willen, unfreiwillig, gezwungen

ὁ Τηρεύς, τοῦ Τηρέως – König von Thrakien, Sohn des Kriegsgottes Ares

ἐδεδίσκετο Imperfekt Indikativ Medium 3. Ps. Sgl. zu δεδίσκομαι – j-n grüßen / (hier) j-m Angst einjagen (auch δειδίσσομαι = δειδω, Fut. δείσομαι, Aor. ἔδεισα, Pf. δέδοικα od. δέδια, Plusq. ἐδεδίειν, vgl. τὸ δεῖμα, τοῦ δείματος: Furcht, Schreck, Entsetzen, vgl. τὸ δέος, τοῦ δέους Furcht, Angst)

ἡ ἰσχαδόπωλις, τῆς ἰσχαδοπόλεως, τὴν ἰσχαδόπωλιν f. – Feigenhändlerin (Ar. *Lys.* 564)/ ὁ ἰσχαδοπώλης, τοῦ ἰσχαδοπώλου Feigenhändler

ἡ ἰσχάς, τῆς ἰσχάδος f. – die getrocknete Feige

δρυπεπής, ἥς, ἐς, Akk. Pl. f. δρυπεπεῖς (d.h. ἰσχάδας) Adj. – am Baum ausgereift, von voll ausgereiften Oliven und Feigen (Ar. *Lys.* 564)

κατέπινεν > καταπίνω, Fut. καταπίομαι, Aor. 2 κατέπιον, Pf. καταπέπωκα – hinuntertrinken, verschlingen